



མཉེ་ཅོ་རུང་གི་བཀའ་ཚུ་མ།

༡༩༥༡ གྲུ་ལ་ཁབ་གྱི་ཐོ་ར་གྱི་དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནས་ཚུ་ལ་
ལམ་ཅམ་ལེགས་བཅོས་ཡོང་བ་དོན་དུ་གཉེར་བའི་
ཆེད་དུ་འབད་བཅོམ་ཐེད་དགོས། །

དཔེ་དྲུག་མང་ ༩༥༥ (༣) ༡༥༥

༩༩ | ། རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྩིང་དཔལ་འབྱེར་གྱི་གནས་ཚུལ་
ལས་ཅས་ལེགས་བཅོས་ཡོང་བ་དོན་དུ་གཉེར་བའི་
ཆེད་དུ་འབད་བཅོན་བྱེད་དགོས།

*
མཐོ་ཅི་དུང་གིས་བཅུ་མས་པ།

འཇམ་དཔལ་ཡུན་ཆོག་གིས་བསྐྱར་ཅིང་།

རྩི་རྩི་རྒྱལ་པོ་དང་ཁྱོ་བཟང་རྒྱལ་མཆན་གཉིས་ཀྱིས་ཞུས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་པ།

མི་རིགས་དཔེ་རྒྱུ་ཁང་གིས་རྒྱན་པ།

གནས་ཡུལ་པེ་ཅིན་པོ་ཅི་ཅན་སྒོ་དྲུག་མང་ ༥༥ པ།

པེ་ཅིན་ཤོང་ཁྱེར་གྱི་དཔེ་རྒྱན་ལས་རིགས་ཤུས་ཆོག་པའི་ལག་འབྱེར་མང་ ༥༥ ཐོབ་པ།

ཀྲང་དབྱང་མི་རིགས་པར་ཁང་གིས་པར་དུ་བཏབ་པ།

ཕིན་ཏུ་དཔེ་ཆོང་ཁང་ནས་བཟུང་པ།

*
༡༩༥༥ ལོ་འཁྲིལ་ ༡ པའི་ནང་པེ་ཅིན་དུ་ཐོག་མར་བཏོན་པ།

༡༩༥༥ ལོ་འཁྲིལ་ ༡ པའི་ནང་པེ་ཅིན་དུ་པར་ཐོངས་དང་པོ་བཏབ་པ།

གྲངས་ཀྱི་ ༡ ནས་ ༥༠༠༠ བར་དུ་བཏབ་པ་བཅས་སོ།

དཔེ་རིན་སྐར་ ༥ །

書號：955(3)187

爲爭取國家財政經濟
的基本好轉而斗争

(藏文)

毛澤東著

健白平錯譯

多吉杰博、鍾秀生校訂

民族出版社出版

地址：北京國子監特54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠印刷

新華書店發行

1957年1月北京第一版

1957年1月北京第一次印刷

787毫米×1092毫米1/32 印張8

印數：1—6,000冊 定價：四分

統一書號：M1049·藏17

ཕྱེད། རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ཐོ་རྒྱུན་དང་ལས་འབྲོར་གྱི་གནས་ཚུལ་
ལམ་ཚུལ་ལེགས་བརྩམས་ཡོད་པ་དོན་དུ་གཞིར་བཞི
ཆེད་དུ་ལབ་དཔལ་བཅུ་བྱེད་དགོས། །

མའོ་ཙ་ཏུང་གིས་བརྩམས་པ།

མི་དཀའ་དཔེ་རྒྱལ་ཁབ་གིས་པེ་ཅིན་ཏུ་བརྒྱུན་པའོ།
ཐུ་ཡོ་ ༡༩༥༥ ལ།

དེབ་འདི་མི་དཔངས་དཔེ་སྟུང་ཁང་གི་ ༡༩༥༣ ལོ་ལྷོ་
བ་ ༡༢ པའི་པེ་ཅིན་གྱི་པར་ཤེངས་ ༥ པའི་རྒྱ་ཡིག་གཞིར་བརྒྱུང་སྟེ་
བསྐྱར་བཤུ་།

本書根据人民出版社1953年12月第一版第六次印刷本譯出

དེང་སྐབས་ཀྱལ་སྤྱི་གནས་ཚུལ་ནི་རང་རེར་དག་མཚན་
 ཡོད་པ་ཞིག་ཡིན། གང་ཡིན་ཟེར་ན་སྤྱུ་ལེན་གྱིས་གཙོས་པའི་
 འཛམ་གླིང་ཞི་བདེ་དམངས་གཙོ་བོ་ཕྱོགས་ཁག་གི་སྟོབས་ཤུགས་
 སྤར་ལས་ཆེས་ཆེར་གཏུར་ཅིང་། ཞི་བདེ་དོན་གཉེར་དང་།
 དམག་འབྲུག་ལ་ངོ་ཚྏལ་བྱེད་པའི་འཛམ་གླིང་ཀྱལ་ཁབ་ཁག་...
 གི་མི་དམངས་ཀྱི་ལས་འགུལ་འབྲེལ་ཀྱས་སུ་འགྲོ་བར་མ་ཟད།
 བཅན་ཀྱལ་རིང་ལུགས་པའི་གཉའ་གནོན་གྱི་འཆིང་ཐག་ནས་...
 སྐྱོལ་བའི་རེ་བ་སྒྱིང་ལ་བཅང་བའི་མི་རིགས་བཅིངས་འགྲོལ་...
 ལས་འགུལ་ཡང་ཁྱབ་རྒྱ་ལངས་ཡོད། ལྷག་པར་དེའི་ནང་
 ནས་དོ་སྣང་བྱེད་འོས་པ་ནི་ཨ་མི་རི་ཀས་བཅན་གཟུང་བྱེད་...
 བཞིན་པའི་རི་བོན་དང་ཆར་མན་གྱི་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱིས་ངོ་
 ཚྏལ་བྱེད་པའི་དམངས་ཚོགས་ཀྱི་ལས་འགུལ་ལངས་པ་དང་།
 གཉའ་གནོན་གྱི་འོག་ཏུ་མནར་བའི་འཛམ་གླིང་གར་ཕྱོགས་མི་...
 རིགས་ཁག་གི་མི་དམངས་བཅིངས་འགྲོལ་གྱི་འཐབ་འཛིང་ཐོ་...

ཆེར་འགྲོ་བ་དེ་ཡིན། དེ་འབྲེལ་བཅན་ཀླུ་རིང་ཕྱགས་པའི་
 ཀླུ་ཁབ་ཁག་བར་གྱི་འགལ་བ་དང་། གཙོ་པོ་ཨ་མ་རི་ཀ་
 དང་དབྱེན་ཇིའི་བར་གྱི་འགལ་བ་ཇི་ཆེར་འགྲོ་ཞིང་། ཨ་མ་རི་
 ཀའི་འཁྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་ནང་ཁླུ་གྱི་ཕྱགས་ཁག་སྤྱི་སྤྱི་བར་
 གྱི་ཚྱེད་སྤྱོད་དང་། དབྱེན་ཇིའི་འཁྱོར་ལྡན་གྲལ་རིམ་ནང་
 ཁླུ་གྱི་ཕྱགས་ཁག་སྤྱི་སྤྱི་བར་གྱི་ཚྱེད་སྤྱོད་ཡང་ཇི་མང་དུ་
 བྱུར་ཡོད། དེ་ལས་ལྷན་སྟེ་སྤྱུ་ལེན་དང་། མི་དམངས་
 དམངས་གཙོ་འི་ཀླུ་ཁབ་ཁག་པན་ཚུན་བར་གྱི་འབྲེལ་བ་འོ་རྒྱ་
 གཅིག་འབྲེས་ལྟར་ཡིན་ཞིང་། རྩ་ཀླུ་གྱི་དོན་དང་ལྡན་
 པའི་ཀྱང་སྤྱུ་ཆིངས་ཡིག་གསར་དུ་བཞག་པ་དེས་ཀླུ་ཁབ་
 གཉིས་ཀྱི་མཇེར་བཅེའི་འབྲེལ་བ་སྤྱི་བཅུན་དུ་བྱུར་ཐོག་ཕྱགས་
 གཅིག་ནས་རང་རེས་སློ་སྟོབས་ཆེ་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཀླུ་ཁབ་ནང་གི་
 འཛུགས་བསྐྱར་བྱ་གཞག་མགྱོགས་ཅས་ལག་ལེན་བྱེད་བྱབ་པ་
 དང་། ཕྱགས་གཅིག་ནས་འཇམ་སྤྱོད་མི་དམངས་ཡོངས་
 ཀྱིས་ཞི་བདེ་དང་དམངས་གཙོ་དོན་དུ་གཉེར་ཞིང་དཔག་འབྱུག་
 དང་གཉེར་གཞོན་ལ་རྒྱལ་བའི་འཕུལ་འཛིང་སྐབས་པོ་ཆེ་བྱེད་
 བྱབ་པའི་བསྐྱལ་འདེད་བྱེད་སྤྱི་ཡིན། དེང་སྐབས་བཅན་
 ཀླུ་རིང་ཕྱགས་དབྱུང་ཁག་གིས་དཔག་འབྱུག་སྤྱོད་པའི་བཅུས་

གཙོར་འཇིགས་སྤང་དང་། འཛམ་གླིང་དམག་ཆེན་གསུམ་པ་
 ལང་ཉིན་སྤར་བཞིན་བསྐྱད་ཡོད་ཅུང་། དམག་འབྲུག་གི་ཉིན་
 ཁ་འགོག་པ་དང་། དམག་ཆེན་དེ་ལྟ་བུ་མི་འབྱུང་བའི་འཕྲུབ་
 འཛིང་གི་སྟོབས་ཤུགས་འཕྲུལ་དུ་འཕྲུལ་ཀྱས་བྱུང་ཞིང་། འཛམ་
 གླིང་གི་མི་དམངས་མང་ཆེ་བའི་གོ་རྟོགས་སད་ཚད་མཐོ་ཅུ་འགྲོ་
 རུས་ཡིན་པར་བརྟེན་ཉི་འོག་དུ་འཁོད་པའི་གྲང་ཁུན་ཏང་མི་ཡོད་
 ཚད་ཀྱིས་སྤྱུ་འབྱུད་དེ་མཐུན་སྦྲིལ་བྱེད་བྱུང་བའི་ཞི་བདེ་དམངས་
 གཙོ་འོག་སྟོབས་ཤུགས་མཐུན་དག་ལ་མཐུན་སྦྲིལ་བྱས་ཏེ་དེ་དག་
 སྤར་ལས་ལྷག་པའི་འཕྲུལ་ཀྱས་ཡོང་བ་བྱས་ན་འཛམ་གླིང་གི་
 དམག་འབྲུག་གསར་པ་སྟོན་ཚུད་ནས་འགོག་བྱུང་གི་རེད། གོ་
 མིང་ཏང་ཡོག་སྟོན་ཕྱོགས་ཁག་གིས་དམག་འབྲུག་ཡོང་རྒྱུ་
 གཏམ་འཆལ་བཀྲམ་པ་དེ་དག་ནི་མི་དམངས་མགོ་སྐྱོར་གི་
 གཏམ་ཁུངས་ལྱང་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་ནོ། །

དེང་སྐབས་རང་རེའི་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གནས་ཚུལ་ནི་གྲང་དུ་
 མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་གྲང་དབྱེད་མི་དམངས་སྤྱི་
 གཞུང་དང་། ས་གནས་རིམ་པ་སོ་སོའི་མི་དམངས་སྤྱི་
 གཞུང་བཙུགས་ཅིན་ཅིང་། སྤྱུ་ཁེན་དང་། མི་དམངས་
 དམངས་གཙོའི་རྒྱལ་ཁབ་ཁག་ མ་ཅུའི་རིང་ལུགས་ཀྱི་རྒྱལ་

ཁལ་འགའ་ཞིག་བཅས་ཀྱིས་སྤྱོད་གིས་རང་རྒྱལ་དང་ཕྱི་དོན་
 གྱི་འབྲེལ་བའང་བཅུགས་ཡོད། ལྷམ་ས་ཆེན་པོ་འི་ཐོག་དམག་
 ཐག་པལ་ཆེར་ཆོད་ཅིན་ཀྱང་། བོད་དང་ཐེ་མཚན་ད་དུང་
 བཅིངས་འགྲོལ་གཏོང་རྒྱུར་བསྐྱོད་ཡོད་པས་འཕལ་འཛིང་གི་……
 ལས་འགན་ལྗེད་པོ་ཞིག་ཡིན། ལྷམ་ས་ཆེན་པོ་འི་ས་ཁུལ་
 འགའ་ཞིག་དུ་མོ་མིང་དང་ཡོག་སྤྱོད་པས་ཇག་འབྲམས་གྱི་……
 འཛིང་ཐབས་ལ་བརྟེན་ནས་རྗེས་ལུས་པ་འགའ་ཞིག་ལ་ངན་……
 བསྐྱབ་དཀྱག་གིང་གིས་མི་དམངས་སྤྱི་དགུང་ལ་ཁོ་ལ་ཞིང་།
 མོག་དུ་གསང་ཉུལ་དང་སྤོ་བ་མང་པོ་ཞིག་རྩ་འཛུགས་བྱས་ཏེ་
 རོ་ཡོག་བྱེད། མི་དམངས་ཀྱི་ནང་དུ་གཏམ་འཆལ་འདྲ་མིན་
 ལྷ་ཆོགས་བཀྲམ་སྟེ་གྲང་བྱེད་དང་མི་དམངས་སྤྱི་དགུང་……
 གི་རྩུན་གཤམ་ལ་སྤྱོད་འཕེབས་བྱེད་ཐབས་དང་། མི་རིགས་
 ཁག་དང་། དམངས་གཙོ་འི་གྲལ་རིམ་སྤོ་སྤོ། དམངས་
 གཙོ་འི་དང་ཁག་སྤོ་སྤོ། མི་དམངས་ཆོགས་ཁག་སྤོ་སྤོ་བཅས་
 གྱི་མཐུན་སྦྱོལ་མཉམ་པས་ལ་དབྱེན་སྤྱོད་དཀྱག་གིང་བྱེད་རྒྱུ་
 བསམ་ངན་བྱེད་བཞིན་བར་ཡོད། གསང་ཉུལ་དང་སྤོ་བ་དེ་
 དག་གིས་མི་དམངས་ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་ལས་དོན་གཏོར་བསྐྱབ་……
 བྱེད་ཅིང་། གྲང་བྱེད་དང་མི་དམངས་སྤྱི་དགུང་གི་

ལས་བྱེད་མི་སྣ་ནམས་སྒྲིག་གསོད་གང་ཐུབ་ཤོག བཅན་ཀླུ་
 རིང་ལྷགས་པ་དང་གོ་མིང་དང་ལོག་སྦྱོད་པའི་དོན་དུ་གསང་...
 གནས་འཛེལ་ཉན་བྱེད་པ་བཅས་གསར་བརྒྱུད་དོ་ལོག་གི་བྱ་བ་...
 དེ་དག་ནི་བཅན་ཀླུ་རིང་ལྷགས་པ་དང་ལྷག་པར་བཅན་ཀླུ་...
 ལ་མེ་རི་ཀས་སྒྲིག་དུ་བསྐྱེད་གཏོང་བྱས་པ་ཞིག་རེད། རྒྱ་
 ཀྱན་དང་། གསང་ལྷུ། སྤོ་བ་དེ་ནམས་བཅན་ཀླུ་རིང་ལྷུ་
 པའི་ཀླུ་ཁྱི་ཡིན། ༡༩༥༤ ལོའི་དགུན་ཁ་ལའོ་ཉིན་དང་།
 ཉུང་ཉམས། བཅན་ཅིན་བཅས་སྤུ་མི་དམངས་བཅིངས་འགྲོལ་
 དམག་ལ་འཕྲབ་འཛིང་ཆེན་པོ་ཐེངས་གསུམ་གྱི་ཀླུ་ཁ་ཕྱོབ་...
 རིམ། ༡༩༥༩ ལོའི་ཟླ་ ༥ ཆེས་ ༢༡ ཉིན་འབྲི་རྩ་བཀལ་དེ་
 དབྱང་འཇུག་བྱས་ནས་ད་བར་ཁྱོན་བསྐྱེམས་ཟླ་བ་བྱེད་བཟུ་...
 བཞེད་རིང་ལ་ཀླུ་ཁ་ཕྱོབ་ཀྱི་མངའ་ཁོངས་པོད་དང་། ཐེ་ལྷན།
 མིང་ཕྱན་གཞན་དག་འགའ་ཞིག་བཅས་ལྷུ་དེ་བྱིངས་དབང་དུ་...
 འདུས་མིང་། གོ་མིང་དང་ལོག་སྦྱོད་པའི་དབྱང་དམག་ཁྱི་ཕྱག་
 བཟུ་དང་བཟུ་དུ་གྲ་གསུམ་དང་། རྒྱ་འབྲམས་དམག་ཁོངས་
 ཁྱི་དགུ་བཟུ་གོ་བཟུ་དུལ་དུ་བཞགས་ཤོག མི་དམངས་སྤྱི་
 བདེད་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ལོག་སྦྱོད་གསང་ལྷུ་གྱི་ཅ་འཇུགས་...
 དང་། ལྷུ་མ་ཕོན་ཆེ་ཞིག་གི་ངན་ཆོང་བརྟོལ་དེ་འཛིན་

གཟུང་བུས་ཡོད། བཅིངས་འགྲོལ་གཏོང་གི་བའི་ས་ཁུལ་དུ་
 རྒྱལ་ཁྱེད་འཕྲོས་བསྐྱེད་ནམས་ཚར་གཅོད་པའི་ལས་འགན་ནི་……
 ད་དུང་སྐར་བཞིན་མུ་འཐུང་དེ་མི་དམངས་བཅིངས་འགྲོལ་དམག་
 ལ་ཡོད། དག་པོའི་གསང་ཉལ་གི་ཅ་འཛུགས་ལ་དག་རིག་
 དགོས་པའི་ལས་འགན་ནི་སྐར་བཞིན་མི་དམངས་སྲུ་བདེའི་ལས་
 ཁུངས་ལ་ཡོད། གུང་ཁྱེད་དང་དང་། མི་དམངས་སྲིད་
 གཞུང་། མི་དམངས་བཅིངས་འགྲོལ་དམག་བཅས་ལ་ཀུལ་
 ཡོངས་མི་དམངས་མང་ཆེ་བས་དགའ་སྟོ་ཚད་མེད་ཀྱིས་བཙི་……
 བཀྲར་བེད་ཅིང་། ཉེ་ཆར་ཁྱེད་གས་རིང་ལ་ཀུལ་ཡོངས་ཁྱིན་
 གི་ནོར་སྲིད་དཔལ་འབྱོར་གི་བྱ་གཞག་ནམས་མི་དམངས་སྲིད་……
 གཞུང་གིས་གཅིག་གྱུར་གི་དོ་དམ་དང་། གཅིག་གྱུར་གི་
 འགོ་ཁྲིད་དངོས་སུ་བུས་པར་ས་ཟད། ནོར་སྲིད་གཏོང་ཡོང་
 ཁ་འཐབ་ཐུབ་པ་དང་། དཔལ་ཡོར་ཚད་ལས་འདས་པ་འདོན་
 མི་དགོས་པ། དངོས་ཐོག་གི་རིན་པོ་ལོང་བཟན་པོར་གནས་
 ཐུབ་པ་བཅས་བྱུང་། ཀུལ་ཡོངས་མི་དམངས་ནམས་ཀྱིས་
 གཞུང་འབྲུ་དང་། སྒོ་ཁུལ་འབུལ་བ། གཞུང་བུན་ཉེ་
 བ་བཅས་ཀྱི་ཐོག་ནས་མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་ལ་ཀུལ་སྦྲུང་……
 བུས། སྐ་ལོ་རང་རེའི་ཀུལ་ཁབ་ཀྱི་མོ་འདེབས་ས་ཁྱིན་མཐུ་

ཏུང་ཕུར་གཅིག་དང་ཁྱི་ཕྱག་ཉིས་སྟོང་དང་། མི་འཁོར་ཁྱི་
 ཕྱག་བཞི་སྟོང་ཅམ་བཅས་ལ་ཆུ་དང་ཐན་པའི་ཉིས་ཉིས་ཆེ་ཆུང་
 མི་འདྲ་བ་མང་པོ་ཕུང་ནས་ཕྱག་སྟོན་ཆེ་བ་ཞིག་ཡོད་ཅུང་།
 མི་དམངས་སྤྱད་གཞུང་གིས་ཉིས་སྟོན་ཕུང་པའི་དམངས་ལ་འཆོ་
 ཡན་གྱི་ལས་ཀ་ཀྱ་ཆེན་དང་། ས་གནས་མང་པོ་ཞིག་ལ་ཆུ་ཤེད་
 བཟོ་བསྐྱར་གང་མང་བྱས་ཡོད་པར་བརྟན་འདི་ལོ་འི་ལོ་རྟོག་...
 ཉི་ལྔ་ལོ་ལས་སྐྱེས་བཟང་ཞིང་དཔུར་གྱི་ལོ་རྟོག་བར་བསྐྱེད་...
 ཡལ་ཆེར་ཅིན་འདུག དེ་ལྟར་སྟོན་ཕྱག་ལོ་ལོགས་ཕུང་ན་
 ཏུས་སང་གི་གནས་ཆུལ་འདི་ལོ་ལས་ལྷག་བ་ཞིག་ཡོང་ངེས་ད་...
 ལྟ་ནས་ཤེས་བྱལ་གྱི་རེད། སྤར་པན་བཅན་ཀུལ་རིང་ལྷགས་བ་
 དང་གོ་མང་དང་ལོག་སྟོད་པས་ལྷན་རིང་དབང་དུ་བསྐྱུར་པར་
 བརྟན་སྟེ་ཆོགས་གྱི་དཔལ་འཁྱོར་ལ་སྟོན་ཕུང་ཞི་ལས་ཀ་ཤོར་...
 བའི་མིང་ཕོན་འཁོར་ཆེ་ཅམ་ཞིག་ཡོད། གསར་བརྗེ་ཀུལ་
 ཁ་ཤོབ་ཆེས་སྤངས་སྟེ་ཆོགས་ཉིང་པའི་དཔལ་འཁྱོར་གྱི་མ་ལག་
 ཡོངས་ཆོགས་ཡང་བསྐྱུར་བཅས་སྟོག་ཀྱ་ཆེ་ཆུང་སྟེ་ཆོགས་བྱེད་
 རུས་དང་འབྲེལ་ལས་ཤོར་པའང་ཆེ་མང་དུ་གྱུར་བ་དེ་ནི་གནད་
 རྟོན་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན་སྟབས་ཉི་ཆར་མི་དམངས་སྤྱད་གཞུང་...
 གིས་དེ་དག་ལ་རྟོགས་རམ་དང་འཆོ་སྐབས་ཉིས་སྟོན་ལོག་...

བའི་འགོ་ཚུགས་ཤིང་གོ་རིམ་ལྡན་པའི་ཐོག་ནས་ཐག་གཅོད་...
 རྒྱུར་མ་ཟད། མི་དམངས་མིང་གཞུང་གིས་རིག་གནས་སྒྲིབ་
 གསེའི་ལས་དོན་ཀྱང་བྱ་རྒྱུ་ཡིད་ཀྱིས་ཞིང་། ཤེས་ཡོན་ཅན་དང་།
 ན་གཞིན་སྒྲིབ་སྒྱུ་མང་པོ་ཞིག་ཤེས་རིག་གསར་པ་སྒྲིབ་སྒྱུང་..
 བྱེད་པའམ་དེ་མིན་གསར་བརྗེའི་བྱ་བར་ཞུགས་ཡོད། བཟོ་ཚོང་
 ལས་རིགས་ནམས་ལུགས་མཐུན་གྱི་ལགས་སྒྲིག་བྱེད་རྒྱ་དང་།
 གཞུང་སྒྲིག་བར་གྱི་འབྲེལ་བ་དང་། འཕེལ་བ་དང་མ་ཅུ་ཅན་
 བར་གྱི་འབྲེལ་བ་བཅས་ལགས་བཅོས་བྱེད་རྒྱའི་ཐད་ལའང་མི...
 དམངས་མིང་གཞུང་གིས་ལས་ཀ་ཐོན་བྱ་བྱས་ཡོད་ཅིང་། ད་
 ལྟོའང་སྒྲར་བཞིན་ཏུས་ཤུགས་ཆེ་བསྐྱེད་ཀྱིས་བྱེད་ཐུས་ཡིན།

གྲུང་གོ་འདི་རྒྱལ་ཁབ་ཆེ་ཞིང་གནས་ཚུལ་རྣམས་དྲ་ཆེ་བ་
 ཞིག་ཡིན། གསར་བརྗེའི་རྒྱལ་ཁབ་ཐོག་མར་ས་ཁུལ་འགའ་
 ཞིག་དྲ་ཐོབ་ཅིང་། དེ་རྗེས་རྒྱལ་ཡོངས་ཀྱི་ཁྱོན་ལ་ཐོབ་པ་
 རེད། གནས་ཚུལ་འདི་དང་མཐུན་པར་བཅིངས་འགྲོལ་གཏོང་
 ས་པའི་ས་ཁུལ་ (དེར་མི་གངས་དྲུང་ལྷུར་གཅིག་དང་ཁྱི་ཐག་..
 རྒྱུ་སྒྲིང་ཅོས་ཡོད་) དྲ་ས་ཞིང་བཅོས་བསྐྱར་ཡོངས་སུ་བྱུང་..
 ཅིང་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་སྒྲིགས་ལས་བདེ་འཇགས་སུ་འཁོད་ཐོག་ དཔལ་
 འབྱོར་འཇུགས་བསྐྱར་གྱི་བྱ་གཞག་གོང་དྲ་འབྲེལ་བའི་འགོ་...

རྒྱལ་པར་ས་ཟད། དཔ་རྩོལ་མི་དམངས་ཆེས་མང་པའི་
 འཛོ་བ་ལོགས་བཅོས་བྱས་ཟིན་ཤོག། བྱང་ཤར་ས་ཁྲལ་དུ་བཟོ་
 པ་དང་མེས་ཡོན་ཅན་ལས་ཀ་སྟོར་བ་ནམས་ཀྱི་གནད་དོན་ཐག་
 བཅད་ཟིན་ཅིང་། རང་རྒྱལ་གྱི་བྱང་ཁྲལ་དང་ཞིང་ཆེན་སྐྱེ་
 དུང་ཁྲལ་ཐག་ཚད་ཉིད་ཡོད། ལྷག་པར་བྱང་ཤར་ས་ཁྲལ་དུ་
 འཆར་གཞི་ལྡན་པའི་དཔལ་འབྱོར་འཇུགས་བསྐྱེན་གྱི་འགོའང་...
 རྒྱལ་ས་ཟིན་པ་ཡིན། བཅིངས་འགྲོལ་གཏོང་གི་པའི་ས་ཁྲལ་དུ་
 (དེར་མི་གངས་དུང་ལྷུང་གསུམ་དང་ཁི་ཐག་ཆིག་རྟོང་ཅམ་...
 ཡོད) བཅིངས་འགྲོལ་བྱས་ནས་ཆེ་ཤས་སམ་ཡོ་ལྷུང་དང་དེ་
 མེན་ཡོ་གཅིག་ཅམ་ལས་ས་མོང་པར་བཞེན་ད་དུང་ཐག་རྒྱན་གྱི་
 ཐག་བཞི་བཅུ་ལྷག་ཅམ་ལྷང་ཁྲག་ཁག་ལ་ཁ་འཐོར་ནས་ཡོད་...
 པ་དེ་དག་རང་དེས་ཅ་མེད་གཏོང་རྒྱར་བསྐྱེད་ཡོད་ཅིང་།
 ས་ཞིང་གི་གནད་དོན་ཡང་ད་དུང་ཐག་ཚད་དཀོས། བཟོ་
 ཚོང་ལས་རིགས་ལ་ལྷགས་མཐུན་གྱིས་སྒྲིག་བཞོད་བྱས་མེད་...
 ཁར། ད་དུང་ལས་ཀ་སྟོར་པའི་གནས་ཚུལ་ཆབས་ཆེན་ཡོད་
 པ། རྒྱ་རྒྱལ་གྱི་སྒྲིགས་ལས་བདེ་འཇགས་སུ་འགོད་རྒྱ་ཡིན་
 པ་བཅས་མདོར་བསྐྱེད་དེ་བཞེད་ན་ད་ལྟར་འཆར་གཞི་ལྡན་...
 པའི་ཤོག་ནས་དཔལ་འབྱོར་འཇུགས་བསྐྱེན་གྱི་པའི་ཆ་རྒྱུན་...

འཛོམས་མེད། དེར་བརྟན་ངས་སྒྲིན་དུ་བཤད་པ་ལྟར་རང་
 རེར་དཔལ་འབྱེར་གྱི་འཕུབ་སྤྱོད་ལ་ཀུལ་ཁ་ཞིག་སྤོང་།
 ཡོད་པ་ནི་ནོར་སྤྱོད་གཏོང་ཡོང་འགོ་ཐུག་ཉེར་ཡོད་པ་དང་།
 དཔལ་ལོར་ཆད་ལས་འདས་པ་འདོན་མི་དགོས་པ། དེས་
 རྩོག་གི་རིན་གོང་བརྟན་པོར་གནས་པ་སྤྱོད་ཀྱིས་ནོར་སྤྱོད་
 དཔལ་འབྱེར་གྱི་གནས་ཚུལ་ཟེ་ལེགས་སུ་འགྲོ་བའི་འགོ་ཚུགས་
 པ་མཆོན་རུང་། དེ་ནི་རྩ་བ་ནས་ལེགས་བཅོས་བྱུང་བ་མ་
 ཡིན། ནོར་སྤྱོད་དཔལ་འབྱེར་གྱི་གནས་ཚུལ་རྩ་བ་ནས་
 ལེགས་བཅོས་ཡོང་བ་ཞིག་དགོས་ན་ཆ་རྒྱན་གསུམ་འཛོམས་
 དགོས་པ་འདི་ལྟ་སྟེ་ (༡) ས་ཞིང་བཅོས་བསྐྱར་ཡོངས་སུ་
 བྱུང་བ་དང་། (༢) ད་ཡོད་བཟོ་ཆོང་ལས་རིགས་རྣམས་
 ལུགས་མཐུན་གྱིས་སྒྲིག་བཞེད་བྱེད་བྱུང་བ། (༣) ཀུལ་
 ཁབ་ལས་ཁུངས་ཀྱི་འགྲོ་གྲོན་གཅོག་ཆ་དང་སྒྲིབ་མཁས་ཆེན་པོ་
 བྱེད་དགོས་པ་བཅས་སོ། །ཆ་རྒྱན་དེ་གསུམ་ག་འཛོམས་པ་
 ཞིག་དོན་དུ་གཉེར་རྒྱུར་དུས་ཚོད་གང་འཆམས་གིག་དགོས།
 དེ་ནི་ཕལ་ཆེར་ལོ་གསུམ་མཁ་དེ་ལས་རིང་ཅམ་ཞིག་དགོས།
 ཆ་རྒྱན་དེ་གསུམ་གསར་བསྐྱར་བྱེད་ཆེད་དུ་དང་མི་ཡོངས་དང་
 ཀུལ་ཡོངས་མི་དམངས་རྣམས་ཀྱིས་འབད་བཅོན་རྒྱུར་ལེན་བྱེད་

དགོས། རང་རི་ཚང་མར་ལོ་གསུམ་ཡས་མས་ནང་ཆ་རྒྱན་
 ཡངས་སུ་འཛོམས་པ་ཞིག་དོན་གཉིས་བྱུང་བ་ཡིད་ཆེས་ཡོད།
 དེ་མཚམས་རང་རྒྱལ་གྱི་ནོར་མེད་དཔལ་འབྱོར་གྱི་གནས་ཚུལ་
 ཡངས་ཆོགས་ཅ་བ་ནས་ལགས་པཅོས་ཡོང་བ་རང་རི་མཐོང་
 ཆོས་སུ་འགྱུར་ངེས་ཡིན།

དམིགས་ལྷལ་དེའི་དོན་ཏུ་ཏང་མི་ཡོངས་དང་རྒྱལ་.....
 ཡོངས་མི་དམངས་ཚང་མ་རྟོག་ཅ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེལ་དེ་གསལ་.....
 གསལ་གྱི་ལས་དོན་རྣམས་ལགས་པར་བྱེད་དགོས།

(༡) - རྒྱགས་ལས་དང་གོ་རིམ་ལྡན་པའི་ཤོག་ནས་ས་
 ཞིང་པཅོས་བསྐྱར་བྱེད་དགོས། དེང་སྐབས་སྐམ་ས་ཆེན་པོ་དེ་
 ཤོག་ཏུ་དམག་ཐག་པལ་ཆར་ཆོད་ཅིན་པར་བརྟེན་ ༡༩༥༤ ལོ་
 ནས་ ༡༩༥༥ ལོ་བར་གྱི་གནས་ཚུལ་ (དེའི་སྐབས་མི་དམངས་
 པཅིངས་འགྲོལ་དམག་དང་། གོ་མང་ཏང་ལོག་རྒྱུད་ལྷགས་
 ཁག་པན་ཚུལ་སྟོག་དང་བརྟེན་པའི་འབྲུག་འཛིང་བྱེད་སྒྲུས་ཡིན་
 ཞིང་རྒྱལ་པམ་སུ་ཐོབ་དབྱེ་བ་ཆོད་མེད།) དང་ཁྱིན་ནས་མི་
 འདྲ་ཞིང་། ཞིང་པ་དབུལ་པོ་ས་ཞིང་ཆ་ཤས་རི་ལས་མ་
 ཐོབ་པ་རྣམས་ལ་གུན་གསལ་ཏུ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱིས་དབུལ་བུན་གཏོང་
 ཐབས་ཀྱི་སྒྲི་ནས་དཀའ་ངལ་སེལ་ཆོག་པར་བརྟེན་རང་རིས་.....

